

**Zeitschrift:** Zeitschrift für die Schweizer im Fürstentum Liechtenstein  
**Herausgeber:** Schweizer-Verein im Fürstentum Liechtenstein  
**Band:** - (1987)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** Die Eidgenössischen Behörden 1987

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

während einiger Tage ein Bild davon machen, was ihn während der angestrebten Berufsausbildung erwarten wird.

Die Situation auf dem Lehrstellenmarkt ist von Branche zu Branche und von Region zu Region verschieden.

### **Vorbereitung oft nötig**

Jungen Auslandschweizern ist oft zu raten – manchmal ist dies gar unabdingbar – vor dem eigentlichen Beginn einer Berufsausbildung ein Vorbereitungsjahr einzuschalten. Zweck eines solchen Zwischenjahres ist es, dass sich der Jugendliche mit dem hiesigen Bildungssystem vertraut macht, sich allenfalls fehlende Kenntnisse aneignet und sich auch sozial ohne grösseren Leistungsdruck integrieren kann. Während dieser Zeit ist es möglich, eine Berufswahl in Ruhe aufgrund direkter Information zu treffen.

Das Zwischenjahr kann darin bestehen, ein 10. Volksschuljahr, einen Integrationskurs (für Jugendliche aus dem Ausland), ein Berufswahl- oder ein Vorbereitungsjahr zu besuchen. Dieser Unterricht wird vielerorts von der öffentlichen Schule durchgeführt und ist in der Regel kostenlos. Selbstverständlich bieten auch viele Privatschulen ein differenziertes Programm mit Vorbereitungskursen an.

Besonders hervorzuheben ist, dass – für fremdsprachige Jugendliche – der Besuch eines intensiven Sprachkurses vor einer Berufsbildung fast immer notwendig ist. Solche Kurse werden vor allem von privaten Schulen angeboten. *(Fortsetzung folgt)*

## **Fachschulen**

Neben der Berufslehre und dem Hochschulstudium (siehe Beitrag in der nächsten Nummer) führt ein dritter Weg zu einer qualifizierten Berufsausbildung: die Fachschulen. Ihr Angebot umfasst Ausbildungen in vielen Berufsrichtungen, insbesondere im Gesundheits-, Erziehungs- und Sozialwesen, in Verkehr und Handel, Medienberufen, Hotellerie, in allen Bereichen der Kunst, Informatik und neuen Technologien, Landwirtschaft und Sprachen. Vor allem in der französischen Schweiz können gewisse technische und handwerkliche Berufe, ausser in Berufslehren, auch in sogenannten Lehrwerkstätten erlernt werden.

Gewisse Ausbildungen werden sowohl ganztägig als auch berufsbegleitend angeboten. Die Diplome der staatlichen und halbprivaten Fachschulen sind staatlich anerkannt. Viele Privatschulen bieten auch kürzere Kurse an. Ihre Diplome sind jedoch in der Regel nicht staatlich anerkannt (Handels- und Sekretariatsdiplome z.B.), verbessern aber die Chancen auf dem Arbeitsmarkt gegenüber Unausgebildeten trotzdem.

Die Aufnahmebedingungen sind sehr unterschiedlich. Sie reichen von einem guten schweizerischen Volksschulabschluss über Berufspraktika bis hin zu einer absolvierten Berufslehre oder bestandenen Maturitätsprüfung. Ausländische Schulabschlüsse werden manchmal anerkannt, sofern sie mit schweizerischen vergleichbar sind.

## **Werden Sie dieses Jahr 50 Jahre alt?**

Wenn ja, können Sie der freiwilligen AHV/IV noch spätestens innert eines Jahres seit Vollendung ihres 50. Altersjahres beitreten. Dies ist Ihre *letzte Chance!* Für weitere Auskünfte schreiben Sie bitte an Ihre schweizerische Vertretung.

## **Die eidgenössischen Behörden 1987**



**Bundespräsident:**  
*Pierre Aubert*

Geboren am 3. März 1927 in La Chaux-de-Fonds. Bürger von Savagnier/NE. Verheiratet und Vater von zwei Kindern. Rechtsanwalt. Bundesrat seit 7. Dezember 1977.

**Vizepräsident des Bundesrates:**  
*Otto Stich*

**Präsident des Nationalrates:**  
*Jean-Jacques Cevey*

**Präsident des Ständerates:**  
*Alois Dobler*

**Departement für auswärtige Angelegenheiten:**  
*Pierre Aubert*

**Departement des Innern:**  
*Flavio Cotti*

**Justiz- und Polizeidepartement:**  
*Elisabeth Kopp*

**Militärdepartement:**  
*Arnold Koller*

**Finanzdepartement:**  
*Otto Stich*

**Volkswirtschaftsdepartement:**  
*Jean-Pascal Delamuraz*

**Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement:**  
*Léon Schlumpf*